

Round 1 of Japan Super Rally Series 2018
 Round 1 of Japanese Rally Championship 2018
 International Rally of Tsumagoi

International Class

Driver's Comments #4

LEG 2

2018年2月4日 / Feb 4th, 2018

天候: 晴れ / Weather : Fine

At TC17A (Service F IN)

Car#	Driver	Comments
1	Yuya SUMIYAMA 炭山 裕矢	<p>愛妻(の丘)ははけていてターマックが大半だったのですが、ところどころアイスパッチがあってゴール前あたりは難しかったですね。気温が低かったのもあり、門貝パノラマは前半の低速部分、昨日走ったところが磨かれて、アイスで気温が低いので、難しいコンディションでしたね。これから気温が上がって、台数も走って溶けてくるので、午後のループのコンディションも変わると思うので、行き過ぎないように、攻めるところは攻めていきたいと思います。順位的には安泰ではあるのですが、全日本のタイムもあるので、変に手を抜くわけにはいかないので、出来る限りの走りはします。</p> <p>Most part of Aisaino-Oka stage showed tarmac surface, but there were ice patches here and there, so it was tricky – especially around the Flying Finish. The temperature this morning was low and first part of the Kadokai-Panorama stage, which is low-speed section and used yesterday, were polished with tyres and thus was very difficult. The upward change of temperature in the afternoon and passage of many cars will melt ice on the road surface thus cause changes of road surface condition. So I will drive carefully but push hard where I should. Even though I have safe margin to secure the winning position, I must drive fast enough to beat the Japanese Rally Championship cars, so I will push as much as possible.</p>
2	Mitsuyoshi KUROIWA 黒岩 満好	<p>思っていた通りの展開ではあるのですが、車のほうにサイドブレーキのトラブルが出始めてしまいました。引いて衝撃で噛んでしまって、動いていると急に外れるような状態ですね。大前須坂のギャラリーステージのところで噛んでしまったのでないかと思います。道は気温も低くて走りやすかったです。午後は門貝パノラマはだいぶシャーベットになって、ザクザクに掘れるのではないかと思います。</p> <p>午後までにトラブルになんとか対応して走り切りたいと思います。午後は何事も起こさないように、淡々とキープで行きます。</p> <p>The rally is going exactly how I predicted, but the car now has</p>

		<p>an issue with its handbrake. When I pulled it, it gets stuck and suddenly released during travel. I think it got broken in front of the spectator area in the Omae Suzaka (SS16).</p> <p>The road surface is good, with low temperature, but in the afternoon I think Kadokai Panorama will be covered with half-melt wet snow.</p> <p>I will resolve the handbrake issue and finish the rally – drive steadily, not taking risk and secure my position.</p>
3	Yasushi AOYAMA 青山 康	<p>SS15(門貝パノラマ)のスタート直後で、アイスパッチの上に乗ってスタックしてしまい、脱出の時にバックギアを壊してしまって動けなくなってしまいました。それ以外はいい調子でした。</p> <p>午後は、もちろん完走はしなければいけません、ちょうど前(Stewart選手)と1分差、先ほどのSS1本で25秒詰めることができたので、逆転できるかどうか、午後頑張るかどうか、悩みどころです。</p> <p>Right after the start of SS15 (Kadokai-Panorama), I drove on an ice patch and got stuck, and ending up with damaging reverse gear of the car. Apart from that, it was all right.</p> <p>While I aim to finish the rally, there is only 1 min gap to the 3rd position, and I could narrow the gap by 25 seconds in the previous stage, so I am wondering if I should push hard to win the 3rd position, or I should not take risk.</p>
4	Wayne STEWART ウェイン・スチュワート	<p>It was pretty good. Unfortunately, Aoyama san spun and caught on a snow bank, and now we are in third position. So we are taking very carefully. Trying to keep the position, and driving much slower today – it is important for the team, Cusco, to be in one of the top three. Road surfaces are treacherous – tarmac are dry, and those (studless tyres) are not good for tarmac, and apart from that, there are a lot of ice patches – so a lot of handbrakes.</p> <p>いい調子だよ。残念ながら青山選手がスピンしてスノーバンクにつかまってしまったおかげで、3位にまで上がったようだね。だから今は注意深く、順位キープを目指して走ってるよ。チーム、クスコにとっても、上位3位に1台が入ることは大切だからね。</p> <p>路面は油断できないね。乾いたターマック路面があり、そういう路面にはこの(スタッドレス)タイヤは向いていないんだけど、アイスパッチもたくさんあって、サイドブレーキを多用してるんだ。</p>
5	Koichi NOGARIYA 野苅家 宏一	<p>昨日とは路面が変わって、ブレーキを踏んでも利かないし、ハンドルを切っても車が曲がってくれなかつたりなど、ここまでで一番危ない路面でした。轍が凍っていて結構厳しかったです。</p> <p>もう少しで完走できるので、午後頑張ります。</p> <p>Road surface was changed from yesterday, and sometimes neither brake nor steering did not work, so it was most dangerous condition. Even ruts were icy.</p> <p>Now we are close to finish the rally, and I will work hard.</p>

6	<p>Toshihiro INOMATA 猪股 寿洋</p>	<p>だいぶターマックになっている部分が出ていますが、意外とスパイクでもターマックを走れているので、どんどんパワーを生かしてタイムを出せていますね。一方、まだ雪が深く残っているところもあり、ちょっと危ない瞬間もあったのですが、なんとか安全に走れています。</p> <p>このペースを保持して、そのまま走り切りたいと思います。</p> <p>There are fair part of the road showing tarmac surface, thus I could utilize the power of the car and could achieve good stage results. On the other hand, there are places where covered with deep snow, and there was moments I felt dangerous, but I could manage to recover.</p> <p>I will keep this pace and finish the rally.</p>
7	<p>Kousuke TAKASHINO 高篠 孝介</p>	<p>無事に帰って来れてよかったです。</p> <p>昨日、道が荒れていたところが下りになっていて、ブレーキが難しそうだなと思ったので、安全策でスパイクタイヤで行きました。午後もスパイクタイヤで、安全に帰ってきます。</p> <p>I am relieved that I could come back here (service park).</p> <p>A part of Omae-Suzaka was rough yesterday, and it was downward slope, so I chose the stud tyres as I felt braking there is tricky. In the afternoon I will drive with stud tyres again and drive safely.</p>